

REF MASTER-TIM



INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K OBSLUZE

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

IINSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
CS NÁVOD K OBSLUZE	10
EN USER MANUAL	16
ET KASUTUSJUHEND	22
HR KORISNIČKE UPUTE	28
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	34
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	40
PT MANUAL DO UTILIZADOR	46
RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	52
SK POUŽÍVATEĚSKÁ PRÍRUČKA	58
SL NAVODILA ZA UPORABO	64
SV BRUKSANVISNING	70

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Prysznicowo-toaletowy wózek transportowy 3w1

Kod produktu: MASTER-TIM



1. Wykonanie

Wózek wykonany jest z aluminiowej, malowanej proszkowo ramy. Posiada uchylne podłokietniki umożliwiające łatwe wsiadanie i zsiadanie osobom o obniżonej sprawności ruchowej. Wyposażony w siedzisko z klinem wykonane z PU, cztery obrotowe koła 5" z hamulcami, uchylne podnóżki i pojemnik sanitarny. Konstrukcja wózka umożliwia najeżdżanie na sedes.

Zestaw zawiera: ramę wózka, siedzisko, cztery koła 5" z hamulcem, cztery blokady montażowe kół, oparcie z podłokietnikami, dwie śruby blokujące oparcie, prawy i lewy podnóżek z płytą podnóżka, pojemnik sanitarny z pokrywką.

Elementy wózka:



2. Zastosowanie

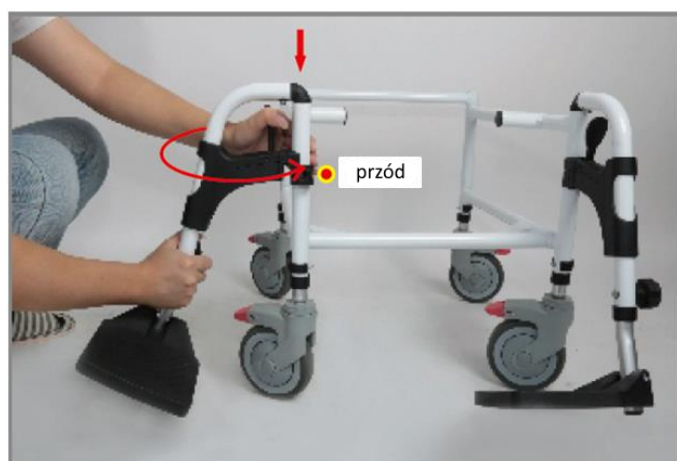
Prysznicowo-toaletowy wózek transportowy jest sprzętem pomocniczym dla osób mających problemy z samodzielnym poruszaniem się oraz dla osób z dysfunkcjami i ograniczeniami ruchowymi. Przeznaczony do korzystania wewnątrz pomieszczeń. Może być obsługiwany tylko przy pomocy osoby towarzyszącej.

Wózek pełni funkcję prysznicową, transportową i toaletową dzięki wyposażeniu w pojemnik sanitarny pod siedziskiem i cztery obrotowe koła. Ma na celu ułatwienie czynności higienicznych i fizjologicznych użytkownika. Szczególnie zalecany dla osób mających problemy z poruszaniem się wywołane przez: paraliż, nadwagę, zwyrodnienia lub deformację kończyn, zwyrodnienia czy uszkodzenia stawów, uszkodzenie kończyn lub ich amputacje, choroby serca i naczyń, zaburzenia krążenia.

3. Montaż i użytkowanie



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7

Rys.1 Zamocować 4 koła w ramie wózka. Wyrównać otwory na odpowiedniej wysokości i zablokować każde z kół blokadą koła (obroż z pinem).

Uwaga! Wszystkie koła należy ustawić na tej samej wysokości.

Rys.2 Zamocować podnóżki w otworach z przodu ramy wózka (przód wyznaczają plastikowe elementy na ramie). Podnóżek wkładać od zewnętrznej strony, a następnie przekręcać do wewnątrz, do momentu zablokowania zatrzasku podnóżka.

Rys.3 Zamocować siedzisko na ramie wózka naciskając je do momentu zatrzasknięcia (przód siedziska wyznacza klin).

Rys.4 Zamontować oparcie z podłokietnikami w otworach z tyłu ramy wózka. Wyrównać otwory i zablokować dwoma śrubami blokującymi oparcie.

Rys.5 Włożyć pojemnik sanitarny w prowadnice od tylnej strony siedziska.

Rys.6 Wózek posiada 4-stopniową regulację wysokości.

Uwaga! Wszystkie koła należy ustawić na tej samej wysokości.

Rys. 7 Podnóżki posiadają 3-stopniową regulację wysokości – regulacja za pomocą śruby blokującej.

Wózek jest gotowy do użycia.

OBSŁUGA WÓZKA

- Przed każdym użyciem wózka należy sprawdzić sprawność hamulców, sprawność konstrukcyjną oraz stan kół. Należy również zwrócić uwagę na poprawność montażu poszczególnych elementów i ich prawidłową regulację.
- Wózek nie posiada regulacji szerokości, przed rozpoczęciem użycia należy upewnić się, że szerokość wózka jest dostosowana do użytkownika.
- Wózek przeznaczony jest do pokonywania wyłącznie krótkich odcinków w pomieszczeniach. Wózek nie posiada amortyzatorów, dlatego jego długotrwałe używanie jest niewskazane.

Uwaga! Nie należy używać wózka w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek lub braków.

UCHYLANIE PODŁOKIETNIKÓW

- Delikatnym ruchem podnieść podłokietnik do góry.
- **Nie należy** używać podłokietników jako pomocy do wstawania. W razie potrzeby należy wezwać osobę do pomocy.

HAMULCE

- Aby zablokować koło należy docisnąć stopą czerwony pedał hamulca. Aby odblokować koło należy docisnąć stopą czarną dźwignię wewnątrz czerwonego pedała.

PODNOŻKI

- W momencie wsiadania na wózek i zsiadania z wózka płyty podnóżków powinny być ustawione pionowo. **Nie należy**

wykorzystywać podnóżków do podpierania się w czasie czynności wsiadania i zsiadania, ze względu na ryzyko przechylenia się wózka i upadku.

WSIADANIE NA WÓZEK

- W trakcie wsiadania, zsiadania, zmiany pozycji użytkownika, postoiu należy bezwzględnie zablokować hamulce.
- Wózek powinien być ustawiony jak najbliżej miejsca przesiadania, tak by stykał się z łóżkiem lub innym używanym siedziskiem. Jeżeli użytkownik nie jest w stanie przesiąść się samodzielnie, należy przenieść użytkownika na wózek.
- W wózku należy usiąść maksymalnie głęboko, po środku siedziska, aby zapobiec niestabilności produktu.

4. Specyfikacja techniczna

Szerokość całkowita	57 cm
Szerokość wewnętrzna	45 cm
Głębokość całkowita	86 cm
Wysokość siedziska od podłoża	49-56,5 cm
Wysokość całkowita	94-101,5 cm
Wymiary siedziska	44 x 43 cm
Waga	11,4 kg
Maksymalne obciążenie	150 kg
Kolor ramy	biały

5. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe poruszanie się na wózku, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

6. Konserwacja

Należy systematycznie dokonywać konserwacji elementów wózka:

- Siedzisko może być czyszczone zimną lub ciepłą wodą przy pomocy zwilżonej (nie mokrej) szmatki oraz bez użycia detergentów. Trudniejsze plamy należy czyścić przy użyciu gąbki.
- Elementy z tworzywa sztucznego należy czyścić zwilżoną szmatką, ewentualnie z wykorzystaniem środków do czyszczenia tworzyw sztucznych. Należy przy tym postępować zgodnie z instrukcją producenta oraz zasadami bezpieczeństwa przy wykorzystaniu detergentów.
- Po każdorazowym użyciu należy opróżnić i zdezynfekować pojemnik sanitarny oraz siedzisko. Należy wykorzystywać środki do czyszczenia toalet zgodnie z zaleceniami ich producenta.

7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Produkt objęty jest gwarancją, której warunki zostały opisane w otrzymanej przez Państwa karcie gwarancyjnej. Do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Data produkcji
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją



Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów.

Dowiedz się więcej na **www.timago.com**

Dziękujemy za wybór Timago!

NÁVOD K OBSLUZE

Toaletní a sprchový vozík 3v1

Kód výrobku: MASTER-TIM



1. Provedení

Vozík tvoří hliníkový rám s práškovým lakováním. Vozík je vybaven odklopnými područkami, které usnadňují nastupování a vystupování osob s omezením pohybu. Vozík je vybaven sedákem s klínem z PU, čtyřmi otočnými 5" kolečky s brzdami, odklopnými stupačkami a toaletní nádobou. Konstrukce vozíku umožňuje najetí na mísu.

Obsah sady: rám vozíku, sedák, čtyři 5" kolečka s brzdou, čtyři montážní zarážky kol, opěrka s područkami, dva šrouby zajišťující opěrku, pravá a levá stupačka, toaletní nádoba s víkem.

Součásti vozíku:



2. Použití

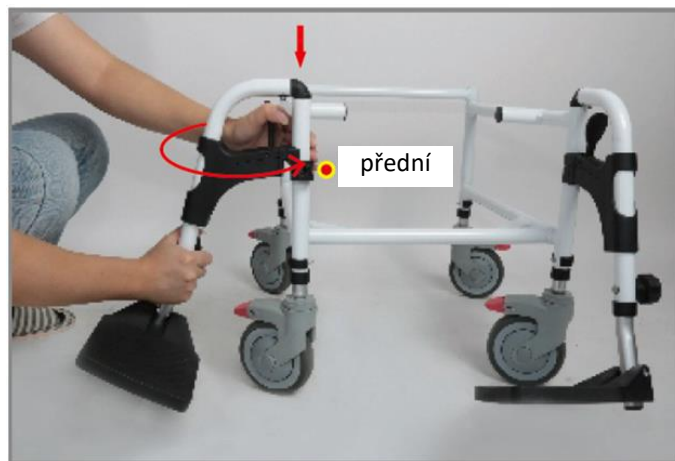
Toaletní a sprchový vozík je pomůcka pro osoby, které se obtížně pohybují, mají pohybové dysfunkce a omezení. Je určen pro používání ve vnitřních prostorech. Může být používán pouze s doprovodem.

Vozík plní sprchovací, přemísťovací a toaletní funkci, neboť je vybaven toaletní nádobou pod sedákem a čtyřmi otočnými koly. Jeho účelem je usnadnit hygienické fyziologické úkony uživatele. Zvláště je vhodný pro osoby, které se obtížně pohybují kvůli: ochrnutí, nadváze, degeneraci nebo deformaci končetin, degeneraci nebo poškození kloubů, poškození končetin nebo jejich amputaci, srdečním a cévním chorobám, poruchám krevního oběhu.

3. Montáž a používání



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7

Obr. 1 Nasadíte 4 kolečka na rám vozíku. Vyrovnáte otvory na potřebné výšce a zajistíte každé kolečko zarážkou (kroužek s trnem).
Pozor! Všechna kolečka musí být ve stejné výšce.

Obr. 2 Upevníte stupačky v otvorech v přední části rámu vozíku (předek označují plastové díly na rámu). Stupačky vkládejte z vnějšku a pak otočte dovnitř, až se zacvakne zarážka stupačky.

Obr. 3 Upevníte sedák na rám vozíku zatlačením, až zacvakne (předek sedáku označuje klín).

Obr. 4 Nasadíte opěradlo s područkami do otvorů vzadu na rám vozíku. Vyrovnáte otvory a zajistíte opěradlo dvěma fixačními šrouby.

Obr. 5 Nasadíte toaletní nádobu na vodící lišty odzadu sedáku.

Obr. 6 Vozík má 4 úrovně nastavení výšky.
Pozor! Všechna kolečka musí být ve stejné výšce.

Obr. 7 Stupačky mají 3 úrovně nastavení výšky – nastavování zajišťovacím šroubem.

Křeslo je připraveno k používání.

OBSLUHA KŘESLA

- Před každým použitím křesla zkontrolujte funkčnost brzd, konstrukci a stav kol. Také zkontrolujte správné namontování součástí a jejich správné seřízení.
- Vozík není šířkově nastavitelný, před zahájením používání se ujistěte, že jeho šířka uživateli vyhovuje.
- Křeslo je určeno pro jízdu pouze na krátké vzdálenosti ve vnitřních prostorech. Křeslo není odpružené, proto není vhodné pro dlouhodobé používání.

Pozor! Nepoužívejte křeslo, pokud zjistíte jakékoliv závady nebo nedostatky.

ODKLOPENÍ PODRUČEK

- Lehce zvedněte područku nahoru.
- **Nepoužívejte** područky jako pomůcku pro vstávání. Pokud to bude potřeba, přivolejte pomocníka.

BRZDY

- Kolečko zabrzdíte stlačením červeného pedálu brzdy nohou. Pro uvolnění kolečka stlačte nohou černou páku uvnitř červeného pedálu.

STUPAČKY

- Při nasedání na křeslo a sesedání z křesla musí být stupačky ve svislé poloze. **O stupačky se neopírejte při nasedání a sesedání, protože může dojít k převrácení křesla a nehodě.**

NASEDÁNÍ NA KŘESLO

- Při nasedání, sesedání, změně polohy uživatele a stání je nutné bezpodmínečně zajistit brzdy.
- Vozík musí být umístěn co nejbliž místa přesedání tak, aby se dotýkal lůžka nebo jiného používaného sedátka. Pokud uživatel není schopen samostatně nasednout, je potřeba jej na křeslo přemístit.
- Na křesle je nutné se posadit co nejhlouběji, uprostřed sedáku, aby

nedocházelo k nestabilitě.

4. Technická specifikace

Celková šířka	57 cm
Vnitřní šířka	45 cm
Celková hloubka	86 cm
Výška sedátka nad podkladem	49–56,5 cm
Výška celkem	94-101,5 cm
Rozměry sedátka	44 x 43 cm
Hmotnost	11,4 kg
Maximální nosnost	150 kg
Barva rámu	bílá

5. Poznámky a doporučení

Společnost Timago International Group nenese odpovědnost za nesprávné používání vozíku, nedodržování bezpečnostních zásad a používání, které není v souladu s účelem.

6. Údržba

Provádějte systematickou údržbu všech součástí vozíku:

- Sedák myjte studenou nebo teplou vodou vlhkým (ne však mokrým) hadříkem bez použití detergentů. Odolnější skvrny umyjte houbičkou.
- Plastové součásti čistěte navlhčeným hadříkem, případně s použitím prostředků na čištění plastů. Při této činnosti postupujte podle návodu výrobce čisticího prostředku a také v souladu s bezpečnostními pravidly pro používání detergentů.
- Po každém použití vyprázdněte a dezinfikujte toaletní nádobu a sedák. Prostředky na čištění toalet používejte v souladu s doporučením jejich výrobce.

7. Podmínky skladování a doprava

Nevystavujte výrobek přímému působení slunečních paprsků, vody a vlhka.

8. Údaje týkající se záruky

Na výrobek se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou specifikovány v záručním listu, který jste dostali s výrobkem. Pro případnou reklamaci si uschovejte doklad o prodeji (fakturu nebo paragon).

9. Označení

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže		Datum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Pozor		Seznamte se s návodem
	Výrobce provedl posouzení shody se základními požadavky, které se týkají zdravotnických potřeb.		

Kompletní nabídku najdete u našich distributorů.

Zjistěte více na **www.timago.com**

Děkujeme, že jste si vybrali Timago!

INSTRUCTIONS FOR USE

Shower and commode transport chair 3in1

Product code: MASTER-TIM

1. Characteristics

Shower and commode transport chair is made of powder coated aluminum frame. It features flip-up armrests for easy entry and exit for people with reduced mobility. It is equipped with a seat with wedge made of PU, four swivel 5" wheels with brakes, tiltable footrests and a sanitary container. The construction of the chair makes it possible to slide over the toilet seat.

The set includes: frame, seat, four swivel 5" wheels with brakes, four C-type mounting buckles, backrest with armrests, two backrest locking pins, right and left footrest with footplate, sanitary container with lid.

Elements of the chair:



2. Application

Shower and commode transport chairs are designed for people who have problems with unassisted movement and for patients with dysfunctions and reduced mobility. The chair is suitable for indoor use only. The chair may only be used with the assistance of an accompanying person. The chair functions as a shower and commode transport chair owing to the sanitary container located under the seat and four swivel castors. It facilitates everyday hygiene activities. The chair is especially recommended to people who have problems with mobility which are caused by: paralysis, obesity or abnormal underweight, degenerations or deformity of limbs, degenerations or joints injuries, limbs injuries or amputations, heart and blood vessel disorder and circulatory disorders.

3. Assembly



Figure 1

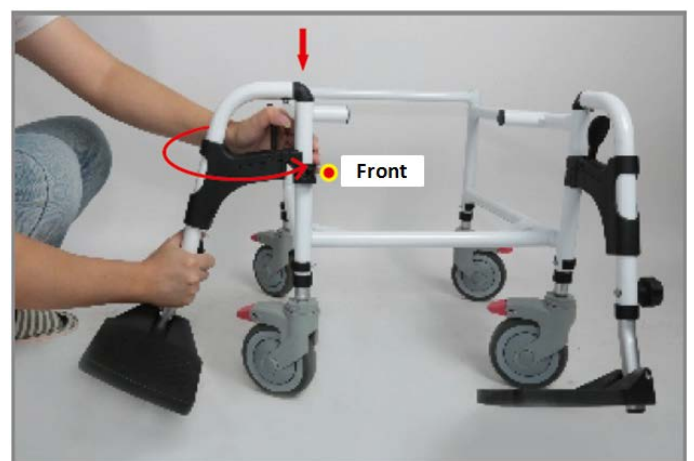


Figure 2



Figure 3



Figure 4



Figure 5



Figure 6



Figure 7

Figure 1. Install the four wheels into the main frame. Align the holes at the desired height and lock each wheel with a C-type buckle.
Note! All wheels must be set at the same height.

Figure 2. Insert the footrests into the main frame from the side, and then rotate it to the front until the footrest latch locks in place.

Figure 3. Fix the seat on the frame of the chair by pressing it until it locks into place (the front of the seat is indicated by the wedge).

Figure 4. Mount the backrest with armrests in the holes at the back of the frame. Align the holes and lock them with two backrest locking pins.

Figure 5. Insert the sanitary container into the slides from the back of the seat.

Figure 6. The chair has a 4-step height adjustment.
Note! All wheels must be set at the same height.

Figure 7. The footrests have a 3-step height adjustment - adjustable by the locking knobs.

The product is ready for use.

CHAIR HANDLING

- Check the condition of the brakes, construction and castors. Check the proper assembly of the components and their adjustment.
- Before using, make sure that the chair's width matches the user, as the chair is not equipped with width adjustment.
- The chair is designed to be used for short distances and inside only. The chair doesn't have a shock absorber, so long-term use is not recommended.

Note! Do not use the chair if any defects or deficiencies are noticed.

FLIP-UP FUNCTION OF ARMRESTS

- Lift the armrest upwards with a gentle movement.
- **Do not** use the armrest as a support while standing up. If help is required – ask for assistance.

BRAKES

To lock the castors, press the red pedals with your foot. To unlock the wheel, press the black levers inside the red pedals with your foot.

FOOTRESTS

- The footplates should be in vertical position when getting in or out of the chair. **Do not use the footplates as a support while getting in or out of the chair due to the risk of falling over.**

GETTING ONTO THE CHAIR

- It is essential to lock the brakes while getting in or out of the chair, changing the user's position or getting off.
- While changing place, the chair should be located as close as possible to the place of transfer. The chair should touch the bed or other seat being used. If the user cannot change his/her seat independently, transfer the user to the chair.

- The user should sit as deep as possible in the middle of the seat in order to avoid chair instability.

4. Technical data

Overall width	57 cm
Inner width	45 cm
Overall depth	86 cm
Seat height from the ground	49-56,5 cm
Overall height	94-101,5 cm
Seat dimensions	44 x 43 cm
Weight	11,4 kg
Maximum capacity	150 kg
Frame color	white

5. Notes

Timago International Group does not bear responsibility for improper use of the chair and failure to comply with safety regulations.

6. Cleaning and maintenance

Carry out the maintenance of the chair components regularly:

- The seat can be cleaned with a damp cloth and cold or warm water, without the use of detergents. Difficult stains can be cleaned with a sponge.
- Plastic elements should be cleaned with damp cloth with the use of appropriate detergents for plastic elements. In such case follow the instructions given by the producer and safety measures.
- Empty and disinfect the toilet bucket and toilet seat after each use. Use cleaning products according to producer's recommendations.

7. Storage and transport conditions

The product should not be exposed to direct sunlight.

8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that, for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		Manufacture date
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		

Our complete line of products is available from our distributors.
Learn more at: **www.timago.com**.

Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND

Ratastool duši ja WC kasutamiseks ja kasutaja transportimiseks 3in1

Toote kood: MASTER-TIM



1. Tooteinfo

Ratastool koosneb pulbervärvitud alumiiniumraamist. Tootel on kallutatavad käetoed, mis võimaldavad piiratud liikumisvõimega isikutel lihtsamini tooli istuda ja sellest püsti saada. Toode on varustatud kiiluga polüuretaanistmega, nelja 5" pöödrattaga, millel on pidurid, kallutatavate jalatugedega ja sanitaaranumaga. Ratastooli ehitus võimaldab sõita WC-istme kohale.

Komplekti kuulub: ratastooli raam, iste, neli 5" piduritega ratast, neli rattastopperit, seljatugi koos käetugedega, kaks seljatoe lukustuskruvi, parempoolne ja vasakpoolne jalatugi koos plaadiga, sanitaaranum koos kaanega.

Ratastooli elemendid:



2. Kasutamine

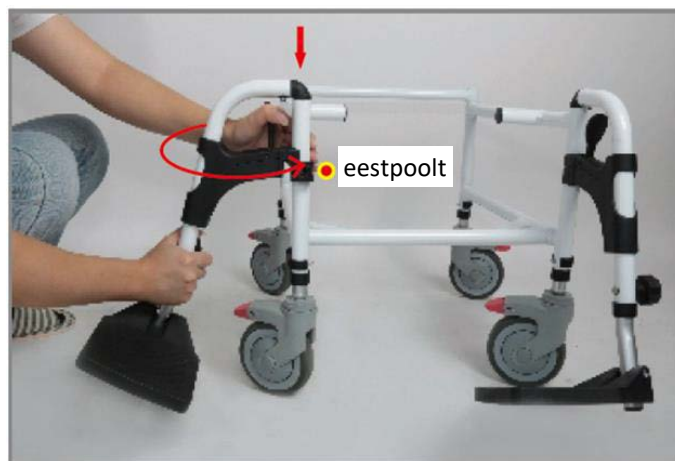
Ratastool duši ja WC kasutamiseks ja kasutaja transportimiseks on abivahend inimestele, kellel on raskusi iseseisva liikumisega ning mootorsete düsfunktsioonide ja piiratud liikumisvõimega inimestele. Toode on mõeldud kasutamiseks sisetingimustes. Ratastooli saab kasutada ainult saatja abiga.

Tänu sanitaaranumale istme all ja neljale pöörlevale rattale saab ratastooli kasutada duši all käimiseks, transpordiks ja WC-s käimiseks. Toode on mõeldud kasutaja hügieeniprotseduuride ja füsioloogiliste toimingute lihtsustamiseks. Ratastool on eelkõige mõeldud inimestele, kelle liikumisprobleemid on tingitud järgmisest: halvatus, ülekaal, jäsemete degeneratsioon või deformatsioon, liigeste degeneratsioon või liigesevigastused, jäsemete vigastused või nende amputeerimine, südame- ja veresoonkonna haigused, vereringehäired.

3. Kokkupanek ja kasutamine



1. joonis



2. joonis



3. joonis



4. joonis



5. joonis



6. joonis



7. joonis

1. joonis Kinnitage 4 ratast ratastooli raami külge. Seadke avad soovitud kõrgusel kohakuti ja lukustage rattad ükshaaval rattastopperi (vardaga rõngas) abil.

Tähelepanu! Seadke kõik rattad ühele kõrgusele!

2. joonis Paigaldage jalatoed avadesse ratastooli raami esiküljel (esikülge näitavad plastelemendid raamil). Paigaldage jalatugi väljastpoolt ja seejärel keerake see sissepoole, kuni jalatoe klamber kinni klõpsatab.

3. joonis Paigaldage iste ratastooli raamile, vajutades seda kuni kinniklõpsatamiseni (istme esiosa näitab kiil).

4. joonis Paigaldage käetugedega seljatugi avadesse ratastooli raami tagaküljel. Seadke avad kohakuti ja kinnitage kahe seljatoe lukustuskruviga.

5. joonis Paigaldage sanitaaranum istme tagakülje poolt juhikusse.

6. joonis Ratastooli kõrgust saab 4-astmeliselt reguleerida.

Tähelepanu! Seadke kõik rattad ühele kõrgusele!

7. joonis Jalatugede kõrgust saab 3-astmeliselt reguleerida lukustuskrugi abil.

Nüüd on ratastool valmis kasutamiseks.

RATASTOOLI KASUTAMINE

- Iga kord enne ratastooli kasutamist kontrollige pidurite tööd, konstruktsiooni

ja rataste seisundit. Pöörake tähelepanu ka üksikute elementide õigele paigaldusele ja nende nõuetekohasele reguleerimisele.

- Ratastooli laiust ei saa reguleerida, enne kasutamist veenduge, et ratastooli laius sobib selle kasutajale.
- Ratastool on mõeldud lühiajaliseks kasutamiseks siseruumides. Ratastoolil puuduvad amordid ja seetõttu ei ole soovitatav seda pikalt kasutada.

Tähelepanu! Ärge kasutage ratastooli juhul, kui sellel ilmnevad mingid rikked või defektid.

KÄETUGEDE KALLUTAMINE

- Tõstke käetoed kerge liigutusega üles.
- **Ärge kasutage** jalatugesid abivahendina püstitõusmiseks. Vajadusel kutsuge keegi appi.

PIDURID

- Ratta lukustamiseks vajutage jalaga punast pedaali. Ratta lahtilukustamiseks vajutage jalaga musta kangi punase pedaali sees.

JALATOED

- Ratastooli istumise ja sellest püstitõusmise ajal peavad jalatugede plaadid olema seatud vertikaalsesse asendisse. **Ärge kasutage jalatugesid tugevana ratastooli istumise ja sellest püstitõusmise ajal, sest nii võib ratastool kaldu vajuda ja ümber kukkuda.**

RATASTOOLI ISTUMINE

- Kasutaja ratastooli istumise, sealt püstitõusmise, kasutaja asendi muutmise ja ratastooli seismise ajal tuleb kindlasti lukustada rattad.
- Ratastool tuleb lükata võimalikult ümberistumiskoha lähedale nii, et see asetuks vastu voodit või teist kasutatavat istet. Kui kasutaja ei ole võimeline ise ümber istuma, tõstke ta ratastooli.
- Ratastooli tuleb istuda maksimaalselt sügavale, istme keskele, et asend oleks võimalikult stabiilne.

4. Tehniline kirjeldus

Kogulaius	57 cm
Siselaius	45 cm
Kogusügavus	86 cm
Istme kõrgus maapinnast	49-56,5 cm
Kogukõrgus	94-101,5 cm
Istme mõõdud	44 x 43 cm
Kaal	11,4 kg
Maksimaalne koormus	150 kg
Raami värv	valge

5. Märkused ja soovitused

Timago International Group ei vastuta ratastooliga valel viisil liikumise eest, ohutusreeglite rikkumise ja toote mittesihtpärase kasutamise eest.

6. Hooldamine

Ratastooli elemente tuleb süstemaatiliselt hooldada:

- Istet võib puhastada külma või sooja veega niisutatud (mitte märja) lapiga, ilma puhastusvahenditeta. Tugevamaid plekke võib puhastada käsnaga.
- Plastelemente puhastada niiske lapiga, vajadusel kasutada plasti puhastamiseks mõeldud puhastusvahendeid. Järgige puhastusvahendi kasutamisel tootja juhiseid ja ohutusreegleid.
- Pärast iga kasutamist tühjendage sanitaaranum ning desinfitseerige anum ja iste. Kasutage WC puhastusvahendit, järgides vahendi tootja juhiseid.

7. Säilitamise ja transpordi tingimused

Ärge jätke toodet otsese päikesevalguse, vee ega niiskuse kätte.

8. Garantiandmed

Toode on hõlmatud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud tootega kaasa

antud garantiikaardil. Säilitage garantii jaoks ostudokument (arve või kassatšekk).

9. Märkistused

	Viitenumber		Tootja
	Partii number		Tootmiskuupäev
	Seerianumber		Meditseeniseade
	Tähelepanu		Tutvuge kasutusjuhendiga
	Tootja on kontrollinud vastavust olulistele meditsiiniseadmete nõuetele.		

Kogu meie tootevalik on saadaval meie edasimüüjate juures.

Loe rohkem veebilehel **www.timago.com**

Täname, et valisite Timago!

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Toaletna transportna kolica za tuširanje 3 u 1

Kod proizvođača: MASTER-TIM



1. Izrada

Kolica su izrađena od aluminijskog, premazanog prahom okvira. Imaju nagibne naslone za ruke koji omogućuju lak ulazak i silazak osobama smanjene pokretljivosti. Opremljeno sjedalom s klinom izrađeno od PU, četiri 5" okretna kotača s kočnicama, nagibnim podnožnicima i sanitarnom posudom. Konstrukcija kolica omogućuje zaustavljanje nad WC školjku.

Komplet uključuje: okvir kolica, sjedalo, četiri kotača od 5" s kočnicom, četiri montažne blokade kotača, naslon s naslonima za ruke, dva vijka za blokadu naslona, desni i lijevi podnožnik s pločom podnožnika, sanitarnu posudu s poklopcem.

Elementi kolica:



2. Primjena

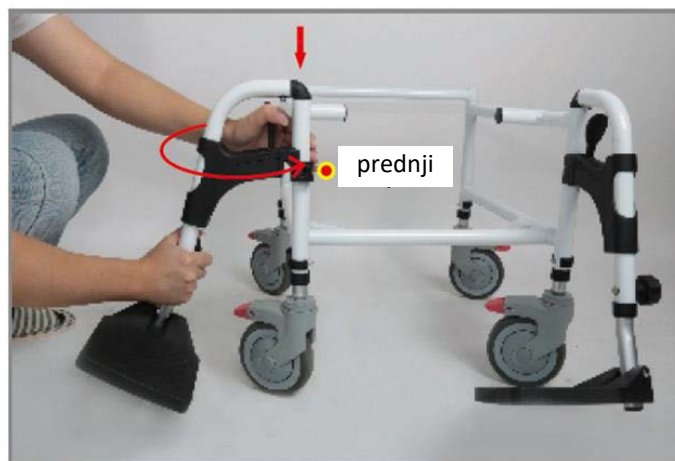
Toaletna transportna kolica za tuširanje su pomoćna oprema za osobe koje imaju probleme sa samostalnim kretanjem te za osobe s invaliditetom i ograničenjima kretanja. Namijenjena za unutarnju upotrebu. Može se njime upravljati samo uz pomoć pomoćnika.

Kolica imaju funkciju tuširanja, prijevoza i toaleta zahvaljujući prisutnosti sanitarne posude ispod sjedala i četiri okretna kotača. Njihova je svrha olakšati higijenske i fiziološke aktivnosti korisnika. Posebno se preporučuje osobama koje imaju poteškoće u kretanju uzrokovanim: paralizom, prekomjernom tjelesnom težinom, degeneracijom ili deformacijom udova, degeneracijom ili oštećenjem zglobova, oštećenjem udova ili njihovim amputacijama, bolestima srca i krvožilnog sustava, poremećajima krvne cirkulacije.

3. Montaža i korištenje



Slika 1



Slika 2



Slika 3



Slika 4



Slika 5



Slika 6



Slika 7

Slika 1 Montirajte 4 kotača na okvir kolica. Poravnajte otvore na odgovarajućoj visini i blokirajte svaki kotač blokadom kotača (obruč s pinom).

Pozor! Svi kotači trebaju biti postavljeni na istu visinu.

Slika 2 U otvore na prednjem dijelu okvira kolica montirajte podnožnike (prednji je dio označen plastičnim elementima na okviru). Podnožnik stavljajte izvana, a zatim ga okrećite prema unutra, sve dok se kopča podnožnika ne blokira.

Slika 3 Sjedalo pričvrstite na okvir kolica pritiskajući dok ne klikne (prednji dio sjedala je određen klinom).

Slika 4 Montirajte naslon s naslonima za ruke u otvorima na stražnjoj strani okvira kolica. Poravnajte otvore i blokirajte s dva vijka blokirajući naslon.

Slika 5 Sanitarnu posudu stavite u vodilice sa stražnje strane sjedala.

Slika 6 Kolica imaju 4 stupnja regulacije visine.

Pozor! Svi kotači trebaju biti postavljeni na istu visinu.

Slika 7 Podnožnici imaju 3 stupnja regulacije visine - regulacija pomoću blokirajućeg vijka.

Kolica su spremna za upotrebu.

KORIŠTENJE KOLICA

- Prije svake uporabe kolica trebate provjeriti učinkovitost kočnica, konstrukcijsku učinkovitost i stanje kotača. Posebnu pažnju trebate obratiti na pravilnu montažu pojedinih elemenata i njihovu pravilnu regulaciju.
- Kolica nemaju regulacije širine, prije početka upotrebe trebate se uvjeriti da je širina kolica prilagođena korisniku.
- Kolica su namijenjena za pokrivanje samo kratkih udaljenosti u zatvorenim prostorima. Kolica nemaju amortizere i se zbog toga ne savjetuje njihova dugotrajna upotreba.

Pozor! Nemojte koristiti kolica u slučaju bilo kakvih kvarova ili nedostataka.

NAGIBANJE NASLONA ZA RUKE

- Laganim pokretom podignite naslon za ruku prema gore.
- **Nemojte** koristiti naslone za ruke kao pomoć pri ustajanju. Ako je potrebno, pozovite osobu u pomoć.

KOČNICE

- Za blokiranje kotača trebate pritisnuti nogom crvenu papučicu kočnice. Za odblokiranje kotača trebate pritisnuti nogom crnu polugu unutar crvene papučice.

PODNOŽNICI

- Pri ulasku i silasku s invalidskih kolica, podnožnici trebaju biti postavljeni okomito. **Nemojte koristiti podnožnike kao oslonci prilikom ulaska i silaska zbog rizika od prevrtanja kolica i mogućnosti pada.**

ULAZAK U KOLICA

- Prilikom ulaska, silaska, mijenjanja položaja korisnika, parkiranja kočnice moraju biti nužno blokirane.
- Kolica trebaju biti postavljena što bliže mjesta prijenosa, tako da dodiruju krevet ili drugo korišteno sjedalo. Ako se korisnik ne može sam premjestiti, trebate premjestiti korisnika u invalidska kolica.
- U kolica je treba sjesti maksimalno dublje, u sredinu sjedala kako biste spriječili nestabilnost proizvoda.

4. Tehnička specifikacija:

Ukupna širina	57 cm
Unutarnja širina	45 cm
Ukupna dubina	86 cm
Visina sjedala od podloge	49-56,5 cm
Ukupna visina	94-101,5 cm
Dimenzije sjedala	44 x 43 cm
Težina	11,4 kg
Maksimalno opterećenje	150 kg
Boja okvira	bijela

5. Napomene i preporuke

Timago International Group ne snosi odgovornost zbog nepravilnog korištenja kolica, nepoštivanja sigurnosnih pravila, kao i zbog korištenja, koje nije u skladu s namjenom.

6. Održavanje

Treba je redovito provoditi održavanje elemenata kolica:

- Sjedalo se može čistiti hladnom ili toplom vodom pomoću vlažne (ali ne mokre) krpe te bez upotrebe deterdženata. Tvrđe mrlje čistite koristeći spužvu.
- Plastične elemente trebate čistiti vlažnom krpom, eventualno koristeći sredstva za čišćenje plastike. Trebate pritom slijediti upute proizvođača te sigurnosna pravila pri korištenju deterdženata.
- Nakon svake uporabe, trebate isprazniti i dezinficirati sanitarnu posudu i sjedalo. Sredstva za čišćenje WC-a trebate koristiti u skladu s preporukama proizvođača.

7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod se ne smije izlagati na izravno djelovanje sunčevih zraka, vode i vlage.

8. Informacije o jamstvu

Proizvod je obuhvaćen jamstvom, čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu, koji ste dobili. U cilju ostvarivanja jamstva, trebate sačuvati dokaz kupnje (potvrdu ili račun).

9. Oznake

	Referentni broj		Proizvođač
	Broj serije		Datum proizvodnje
	Serijski broj		Medicinski proizvod
	Pozor		Pročitajte korisničke upute
	Proizvođač je izvršio ocjenu usklađenosti s glavnim zahtjevima vezanim za medicinske proizvode.		

Cijela ponuda je dostupna za Vas kod naših distributera.

Saznajte više na **www.timago.com**

Hvala što ste odabrali Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Vonios ir tualetu neįgaliųjų vežimėlis trys viename

Gaminio kodas: MASTER-TIM



1. Versija

Vežimėlis yra pagamintas iš aliuminio rėmo, kuris nudažytas dažų milteliais. Turi pasvirąsias alkūnių atramas, todėl neįgaliajam asmeniui į vežimėlį įlipti ir iš jo išlipti yra lengviau. Turi iš PU pagamintą sėdynę su nuleidžiama tarpkojo dalimi, keturis 5" sukamuosius ratus su stabdžiais, nulenkiamas kojų atramas ir sanitarinį bakelį. Vežimėlio konstrukcija suteikia galimybę juo užvažiuoti ant klozeto.

Rinkinį sudaro: vežimėlio rėmas, sėdynė, keturi 5" ratai su stabdžiais, keturi ratų užraktai, atlošas su alkūnių atramomis, du atlošo fiksavimo varžtai, dešinioji ir kairioji kojų atramos su atramos plokštelėmis, sanitarinis bakelis su dangčiu.

Vežimėlio dalys:



2. Taikymo sritis

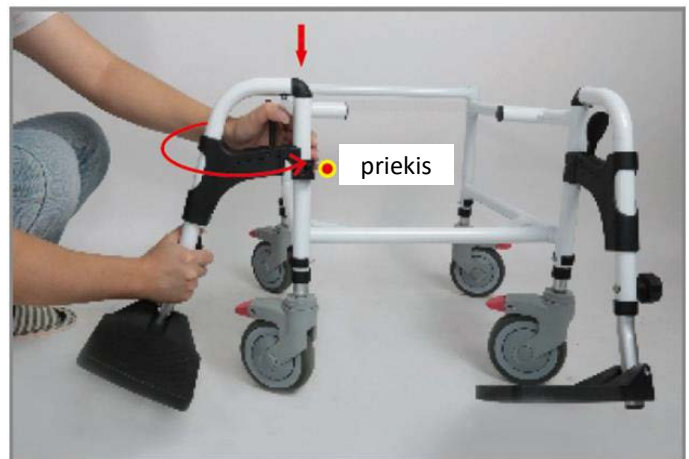
Dušo ir tualetu neįgaliųjų vežimėlis yra pagalbinė priemonė asmenims, kurie patiria sunkumų judant savarankiškai, ir asmenims, turintiems judėjimo sutrikimų ir apribojimų. Naudojamas patalpose. Gali būti naudojamas tik lydint kitam asmeniui.

Vežimėlis turi keturis ratus ir po sėdyne įtaisytą sanitarinį bakelį, todėl atlieka dušo ir tualetu vežimėlio funkciją. Skirtas palengvinti naudotojo higienos ir fiziologinių poreikių atlikimą. Ypač rekomenduojamas asmenims, kuriems sunku judėti dėl paralyžiaus, viršsvorio, galūnių degeneracijos ar deformacijos, sąnarių degeneracijos ar pažeidimų, galūnių pažeidimų ar amputavimo, širdies ir kraujagyslių ligų, kraujotakos sutrikimų.

3. Surinkimas ir naudojimas



1 pav.



2 pav.



3 pav.



4 pav.



5 pav.



6 pav.



7 pav.

1 pav. Pritvirtinkite 4 ratus prie vežimėlio rėmo. Išlyginkite angas atitinkamame aukštyje ir kiekvieną ratą užfiksuokite rato fiksavimo mechanizmu (žiedu su kaiščiu).

Dėmesio! Visus ratus nustatykite viename aukštyje.

2 pav. Kojų atramas įkiškite į angas, esančias vežimėlio rėmo priekinėje pusėje (priekis pažymėtas plastikiniais rėmo elementais). Kojų atramą pradėkite montuoti iš išorės, tada ją pasukite iš vidaus, kol atrama užsklės.

3 pav. Sėdynę pritvirtinkite prie vežimėlio rėmo ją spausdami tol, kol užsklės (sėdynės priekį nužymi tarpkojo dalis).

4 pav. Pritvirtinkite atlošą su alkūnių atramomis, jį įkišdami į vežimėlio rėmo nugarinėje pusėje esančias angas. Išlyginkite angas ir atlošą užfiksuokite dviem atlošo fiksavimo varžtais.

5 pav. Sanitarinį bakelį padėkite ant kreipiančiųjų iš sėdynės nugarinės pusės.

6 pav. Vežimėlis turi 4 pakopų aukščio reguliavimą. Dėmesio! Visus ratus nustatykite viename aukštyje.

7 pav. Kojų atramos turi 3 pakopų aukščio reguliavimą ir yra reguliuojamos fiksavimo varžtu.

Vežimėlis paruoštas naudoti.

VEŽIMĖLIO NAUDOJIMAS

- Prieš kiekvieną vežimėlio naudojimą patikrinkite stabdžių veikimą, konstrukciją ir ratų būklę. Atkreipkite dėmesį ir į tai, ar visos dalys yra tinkamai pritvirtintos ir sureguliuotos.
- Vežimėlio plotis nereguliuojamas, todėl prieš naudodami vežimėlį įsitikinkite, kad jo plotis naudotojui tinkamas.
- Vežimėlis skirtas važiuoti tik nedidelius atstumus patalpose. Vežimėlis neturi amortizatorių, todėl jį naudoti ilgai nerekomenduojama.

Dėmesio! Nenaudokite vežimėlio, jei nustatėte gedimą ar trūkumą.

ALKŪNIŲ ATRAMŲ ATLENKIMAS

- Švelniu judesiu pakelkite alkūnės atramą į viršų.
- **Nenaudokite** alkūnių atramų atsikelti. Jei reikia pagalbos, pakvieskite kitą asmenį.

STABDŽIAI

- Norėdami užrakinti ratą, pėda paspauskite raudoną stabdžio pedalą. Norėdami atrakinti ratą, pėda paspauskite raudiname pedale esančią juodą svirtį.

KOJŲ ATRAMOS

- Įlipant į vežimėlį ir išlipant iš jo kojų atramų plokštelės turi būti nustatytos vertikalioje padėtyje. **Nenaudokite kojų atramų atsiremti įlipant į vežimėlį ir išlipant iš jo, nes vežimėlis gali apvirsti ir jūs galite iškristi.**

ĮLIPIMAS Į VEŽIMĖLĮ

- Prieš įlipdami į vežimėlį, išlipdami iš jo, keisdami naudotojo padėtį,

sustodami būtinai įjunkite stabdžius.

- Pastatykite vežimėlį kiek įmanoma arčiau tos vietos, į kurią bus perkeliamas naudotojas – lovos ar kito baldų. Jei naudotojas nesugeba persėsti į vežimėlį pats, jį perkelti.
- Vežimėlyje reikia atsisėsti kiek įmanoma giliau, per sėdynės vidurį – taip išvengsite gaminio nestabilumo.

4. Techninė specifikacija

Bendras plotis	57 cm
Vidinis plotis	45 cm
Bendras gylis	86 cm
Sėdynės aukštis nuo žemės	49–56,5 cm
Bendras aukštis	94–101,5 cm
Sėdynės matmenys	44 x 43 cm
Svoris	11,4 kg
Didžiausia apkrova	150 kg
Rėmo spalva	balta

5. Pastabos ir rekomendacijos

„Timago International Group“ neatsako už netinkamą vežimėlio naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ir naudojimą ne pagal paskirtį.

6. Priežiūra

Periodiškai prižiūrėkite vežimėlio elementus:

- Sėdynę galite valyti šluoste, sudrėkinta (nesušlapinta) šaltame arba šiltame vandenyje be valiklių. Sunkiau šalinamas dėmės valykite kempine.
- Plastiko dalis valykite sudrėkinta šluoste, jei reikia, naudokite plastikui valyti skirtas priemones. Vadovaukitės gamintojo instrukcija

ir saugaus valiklių naudojimo taisyklėmis.

- Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite ir dezinfekuokite sanitarinį bakelį ir sėdynę. Naudokite tualetų valymo priemones pagal jų gamintojų rekomendacijas.

7. Laikymo ir gabenimo sąlygos

Saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių, vandens ir drėgmės.

8. Garantijos duomenys

Gaminiui taikoma garantija, kurios sąlygos aprašytos Jūsų gautame garantiniame talone. Garantijos reikmėms išsaugokite pirkimo dokumentą (kvitą ar sąskaitą faktūrą).

9. Ženklinimas

	Referencinis numeris		Gamintojas
	Serijos numeris		Pagaminimo data
	Serijos numeris		Medicinos gaminys
	Dėmesio		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas įvertino gaminio atitiktį pagrindiniams medicinos gaminiams taikomiems reikalavimams.		

Visą pasiūlymą galite rasti pas mūsų platintojus.

Sužinokite daugiau interneto svetainėje **www.timago.com**

Dėkojame, kad pasirinkote „Timago“!

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Dušas un tualetes transportēšanas ratiņkrēsls "trīs vienā"

Produkta kods: MASTER-TIM



1. Izpilde

Ratiņkrēsls ir izgatavots no alumīnija, pulverkrāsota rāmja. Tam ir noliecamie roku balsti, kas ļauj viegli iekāpt un izkāpt no tā cilvēkiem ar ierobežotām pārvietošanās spējām. Aprīkots ar sēdekli ar ķīli no poliuretāna, četriem 5" grozāmiem riteņiem ar bremzēm, noliecamiem kāju balstiem un sanitāro konteineru. Ratiņkrēsla konstrukcija ļauj uzbraukt uz tualetes sēdekļa.

Komplektā ietilpst: ratiņkrēsla rāmis, sēdekļis, četri 5" riteņi ar bremzēm, četri riteņu stiprinājuma fiksatori, atzveltne ar roku balstiem, divas atzveltnes fiksācijas skrūves, labais un kreisais kāju balsts ar kāju plāksni, sanitārais konteiners ar vāku.

Ratiņkrēsla sastāvdaļas:



2. Pielietojums

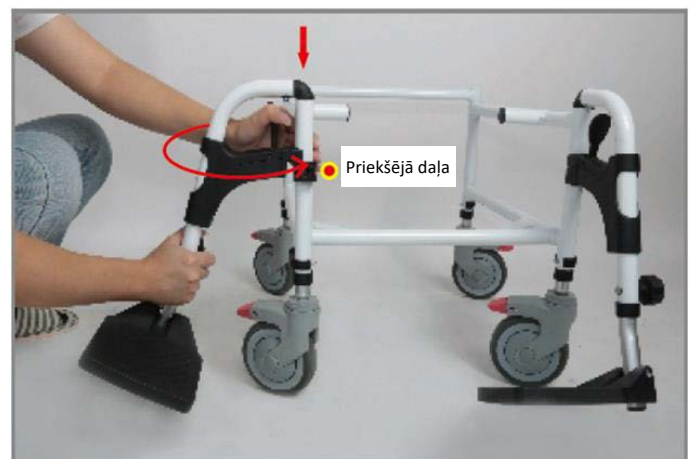
Dušas un tualetes transportēšanas ratiņkrēsls ir palīgaprīkojums cilvēkiem, kuriem ir problēmas ar patstāvīgu kustību un cilvēkiem ar kustību traucējumiem un kustību ierobežojumiem. Paredzēts lietošanai iekštelpās. To drīkst izmantot tikai ar pavadošās personas palīdzību.

Ratiņkrēsls nodrošina dušas, transportēšanas un tualetes funkciju, pateicoties sanitārajai tvertnei zem sēdekļa un četriem grozāmiem riteņiem. Tā lietošanas mērķis ir atvieglot lietotāja higiēniskās un fizioloģiskās darbības. Īpaši ieteicams cilvēkiem ar kustību traucējumiem, ko izraisa: paralīze, liekais svars, ekstremitāšu deģenerācija vai deformācija, locītavu deģenerācija vai bojājumi, ekstremitāšu bojājumi vai to amputācija, sirds un asinsvadu slimības, asinsrites traucējumi.

3. Montāža un lietošana



1. zīm.



2. zīm.



3. zīm.



4. zīm.



5. zīm.



6. zīm.



7. zīm.

1. zīm. Piestipriniet 4 riteņus pie ratiņkrēsla rāmja. Izlīdziniet atveres pareizajā augstumā un nobloķējiet katru riteni ar riteņa fiksatoru (stīpu ar tapu).
Uzmanību! Visiem riteņiem jābūt iestatītiem vienādā augstumā.

2. zīm. Piestipriniet kāju balstus pie atverēm ratu rāmja priekšpusē (priekšpuse ir atzīmēta ar plastmasas elementiem uz rāmja). Ievietojiet kāju balstu no ārpuses un pēc tam pagrieziet to uz iekšu, līdz kāju balsta fiksators ir nofiksēts.

3. zīm. Piestipriniet sēdekli pie ratiņkrēsla rāmja, piespiežot to, līdz tas ar klikšķi nofiksējas vietā (sēdekļa priekšpusi norāda ķīlis).

4. zīm. Uztādiet atzveltni ar roku balstiem atvērumos ratu rāmja aizmugurē. Izlīdziniet atvērumus un nofiksējiet ar divām atzveltnes bloķēšanas skrūvēm.

5. zīm. Ievietojiet sanitāro konteineru sliedēs sēdekļa aizmugurē.

6. zīm. Ratiņkrēslam ir 4 pakāpju augstuma regulēšana.
Uzmanību! Visiem riteņiem jābūt iestatītiem vienādā augstumā.

7. zīm. Kāju balstiem ir 3 pakāpju augstuma regulēšana – regulēšana ar fiksācijas skrūvi.

Ratiņkrēsls ir gatavs lietošanai.

RATIŅKRĒSLA LIETOŠANA

- Pirms katras ratiņkrēsla lietošanas pārbaudiet bremžu efektivitāti,

konstrukcijas drošību un riteņu stāvokli. Tāpat jāpievērš uzmanība atsevišķu elementu pareizai montāžai un pareizai regulēšanai.

- Ratiņkrēslam nav platuma regulēšanas, pirms lietošanas pārliecinieties, ka ratiņu platums ir pielāgots lietotājam.
- Ratiņkrēsls ir paredzēti tikai nelielu attālumu pārvarēšanai iekštelpās. Ratiņkrēslam nav amortizatoru, tāpēc to ilgstoša lietošana nav vēlama.

Uzmanību! Neizmantojiet ratiņkrēslu tā defektu vai nepilnību konstatēšanas gadījumā.

ROKU BALSTU ATLIEKŠANA

- Ar vieglu kustību paceliet roku balstu uz augšu.
- **Neizmantojiet** roku balstus kā palīgīdzekli ceļoties. Ja nepieciešams, aiciniet palīgā otru cilvēku.

BREMZES

- Lai bloķētu riteni, ar kāju nospiediet sarkano bremžu pedāli. Lai atbloķētu riteni, ar kāju nospiediet melno sviru sarkanā pedāļa iekšpusē.

KĀJU BALSTI

- Iekāpjot ratiņkrēslā un izkāpjot no tā, kāju balstiem jābūt novietotiem vertikāli. **Kāju balstus nedrīkst izmantot, lai atbalstītos, iekāpjot un izkāpjot, jo pastāv apgāšanās un nokrišanas risks.**

IEKĀPŠANA RATIŅKRĒSLĀ

- Iekāpjot, izkāpjot, mainot lietotāja pozīciju vai apstājoties, bremzēm jābūt bloķētām.
- Ratiņkrēsls jānovieto pēc iespējas tuvāk pārvietošanas vietai, lai tas pieskartos gultai vai citam izmantojamajam sēdeklim. Ja lietotājs nevar pārvietoties pats, pārvietojiet lietotāju uz ratiņkrēslu.
- Ratiņkrēslā jāiesēžas pēc iespējas dziļi sēdekļa centrā, lai novērstu ierīces nestabilitāti.

4. Tehniskā specifikācija

Kopējais platums	57 cm
Iekšējais platums	45 cm
Kopējais dziļums	86 cm
Sēdekļa augstums no zemes	49-56,5 cm
Kopējais augstums	94-101,5 cm
Sēdekļa izmēri	44 x 43 cm
Svars	11,4 kg
Maksimālā slodze:	150 kg
Rāmja krāsa	balta

5. Piezīmes un ieteikumi

***Timago International Group* neatbild par ratiņkrēsla nepareizu izmantošanu, drošības noteikumu neievērošanu un izmantošanu neparedzētam lietojumam.**

6. Apkope

Regulāri jāveic ratiņkrēsla elementu apkope:

- Sēdekli var tīrīt ar aukstu vai siltu ūdeni, izmantojot mitru (nevis slapju) drānu un neizmantojot mazgāšanas līdzekļus. Stingrāku traipu tīrīšanai izmantojiet sūkli.
- Plastmasas daļas jātīra ar mitru drānu, nepieciešamības gadījumā izmantojot plastmasas tīrīšanas līdzekļus. Jums jāievēro ražotāja norādījumi un mazgāšanas līdzekļu lietošanas drošības noteikumi.
- Pēc katras lietošanas sanitārais konteiners ir jāiztukšo, sēdekļi un konteiners jādezinficē. Izmantojiet tualetes tīrīšanas līdzekļus saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.

7. Uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi

Izstrādājumu nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem, ūdenim un mitrumam.

8. Garantijas dati

Precei tiek piemērota garantija, kuras nosacījumi ir aprakstīti saņemtajā garantijas kartē. Garantijas nolūkos ir jā saglabā pirkuma apliecinājums (kvīts vai rēķins).

9. Apzīmējumi

	Atsauces numurs		Ražotājs
	Sērijas numurs		Ražošanas datums
	Sērijas numurs		Medicīniskais izstrādājums
	Uzmanību		Izlasī rokasgrāmatu
	Ražotājs ir novērtējis atbilstību medicīnisko ierīču pamatprasībām.		

Viss piedāvājums ir pieejams pie mūsu izplatītājiem.

Uzziniet vairāk vietnē **www.timago.com**

Paldies, ka izvēlējāties *Timago*!

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Carrinho para duche e sanita 3 em 1

Código do produto: MASTER-TIM



1. Fabrico

O carrinho é constituído por uma armação de alumínio revestida a pó. Tem apoios de braços giratórios para permitir que pessoas com mobilidade reduzida sentem e levantem facilmente. Equipado com um assento em cunha de PU, quatro rodas giratórias de 5" com travões, apoios de pés giratórios e um compartimento sanitário. O desenho do carrinho permite que ele seja transportado para a tampa da sanita.

O kit inclui: estrutura do carrinho, assento, quatro rodas de 5" com travões, quatro bloqueios de montagem das rodas, encosto com apoios de braços, dois parafusos de bloqueio do encosto, apoio de pés direito e esquerdo com placa para o apoio de pés, recipiente sanitário com tampa.

Componentes do carrinho:

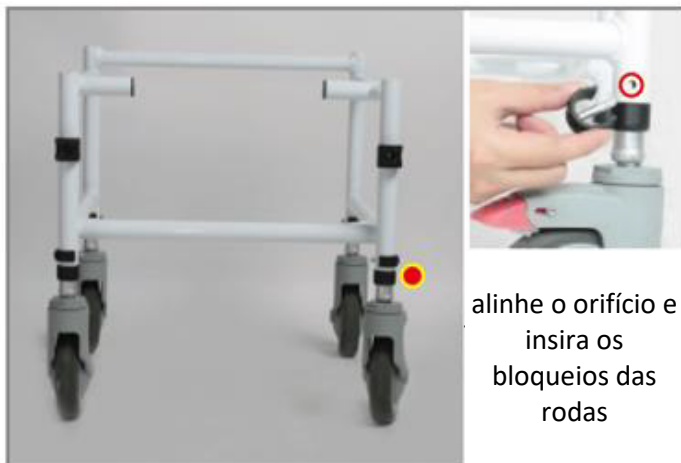


2. Aplicação

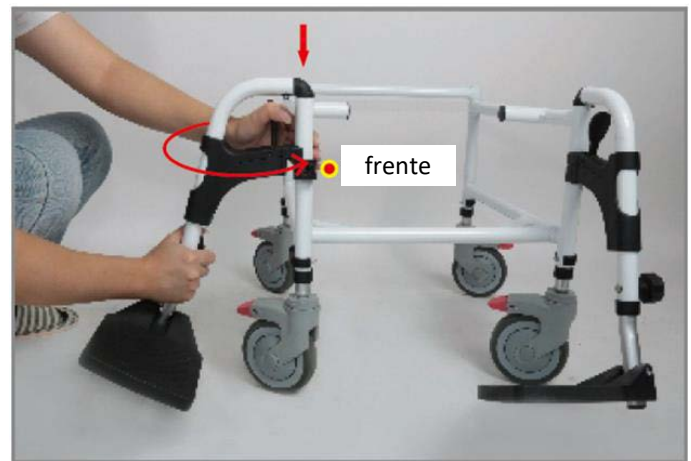
A cadeira de rodas de duche e sanita é um dispositivo de assistência para pessoas que têm problemas de mobilidade independente e para pessoas com disfunções e limitações de mobilidade. Concebida para utilização em interiores. Só pode ser operada com a ajuda de um acompanhante.

O carrinho desempenha funções de duche, transporte e sanita devido ao fornecimento de um compartimento sanitário debaixo do assento e quatro rodas giratórias. O seu objetivo é facilitar as atividades de higiene e fisiológicas do utilizador. Particularmente recomendado para pessoas com problemas de mobilidade causados por: paralisia, excesso de peso, degeneração ou deformidade dos membros, degeneração ou danos nas articulações, danos nos membros ou nas suas amputações, doenças cardiovasculares, distúrbios circulatórios.

3. Montagem e utilização



Des. 1



Des. 2



Des. 3



Des. 4



Des. 5



Des. 6



Des. 7

Des.1 Fixar as 4 rodas à estrutura do carrinho. Alinhar os orifícios na altura correta e bloquear cada roda com o bloqueio de roda (aro com pino).

Atenção! Todas as rodas devem ser colocadas à mesma altura.

Des.2 Fixar os apoios para os pés nos orifícios à frente da estrutura da cadeira de rodas (a frente é determinada pelas peças de plástico na estrutura). Inserir o apoio para os pés a partir do exterior e depois virar para dentro até que o fecho do apoio para os pés se feche no lugar.

Des.3 Fixar o assento à estrutura da cadeira de rodas pressionando-o para baixo até encaixar (a parte da frente do assento é determinada pela cunha).

Des.4 Montar o encosto com apoios de braços nos orifícios na parte de trás da estrutura da cadeira de rodas. Alinhar os orifícios e bloquear o encosto com dois parafusos de bloqueio.

Des.5 Inserir o recipiente sanitário nas guias na parte de trás do assento.

Des.6 O carrinho tem um ajuste de altura de 4 níveis.

Atenção! Todas as rodas devem ser colocadas à mesma altura.

Des. 7 Os apoios para os pés têm um ajuste de altura em 3 níveis – ajuste por meio de um parafuso de bloqueio.

O carrinho está pronto a ser utilizado.

OPERAÇÃO DO CARRINHO

- Antes de cada utilização da cadeira de rodas, verificar a eficiência dos travões, a capacidade estrutural e o estado das rodas. Deve também prestar-se atenção à correta instalação dos componentes individuais e ao seu correto ajuste.
- O carrinho não tem um ajuste de largura, certificar-se de que a largura do carrinho é ajustada ao utilizador antes da sua utilização.
- O carrinho é concebido apenas para curtas distâncias interiores. O carrinho não tem amortecedores, pelo que a utilização a longo prazo não é aconselhável.

Atenção! Não se deve utilizar o carrinho se forem encontrados quaisquer defeitos ou deficiências.

INCLINAÇÃO DOS APOIOS DE BRAÇO

- Levantar o apoio de braços para cima com um movimento suave.
- **Não se deve** utilizar os apoios de braço como ajuda se levantar. Se necessário, uma pessoa deve ser chamada para ajudar.

TRAVÕES

- Para bloquear a roda, pressionar no pedal vermelho do travão com o pé. Para desbloquear a roda, pressionar a alavanca preta dentro do pedal vermelho com o pé.

APOIO DE PÉS

- Ao subir e descer da cadeira de rodas, as placas do apoio para os pés devem estar na vertical. **Não utilizar os apoios para os pés para dar sustentação durante a subida e a descida devido ao risco de a cadeira de rodas tombar e cair.**

SUBIR NO CARRINHO

- Ao subir, descer, mudar a posição do utilizador, parar, é imprescindível bloquear os travões.
- A cadeira de rodas deve ser posicionada o mais próximo possível da área de deslocação de modo a estar em contacto com a cama ou outro assento em uso. Se o utilizador não for capaz de se deslocar independentemente, o utilizador deve ser deslocado para a cadeira de rodas.
- Sentar-se o mais fundo possível no carrinho, no meio do assento, para evitar a

instabilidade do produto.

4. Especificações técnicas

Largura total	57 cm
Largura interior	45 cm
Profundidade total	86 cm
Altura do assento a partir do chão	49-56,5 cm
Altura total	94-101,5 cm
Dimensões do assento	44 x 43 cm
Peso	11,4 kg
Carga máxima	150 kg
Cor da estrutura	Branco

5. Observações e recomendações

O Timago International Group não é responsável pela utilização indevida do carrinho, pelo não cumprimento das regras de segurança ou pela utilização para outros fins que não os previstos.

6. Manutenção

Deve ser efetuada uma manutenção regular dos componentes do carrinho:

- O assento pode ser limpo com água fria ou morna utilizando um pano húmido (não molhado) e sem detergente. As manchas mais difíceis devem ser limpas com uma esponja.
- As peças plásticas devem ser limpas com um pano húmido, possivelmente utilizando um produto de limpeza para plástico. Ao fazê-lo, seguir as instruções do fabricante e as regras de segurança ao utilizar detergentes.
- Após cada utilização, deve-se esvaziar e desinfetar o recipiente sanitário e o assento. Utilizar produtos de limpeza para sanitas de acordo com as recomendações do seu fabricante.

7. Condições de armazenamento e transporte

Não expor o produto à luz solar direta, água ou humidade.

8. Dados de garantia

O produto é coberto por uma garantia, cujos termos são descritos no cartão de garantia que recebeu. O comprovativo de compra (recibo ou fatura) deve ser retido para efeitos de garantia.

9. Identificação

	Número de referência		Fabricante
	Número da série		Data de produção
	Número de série		Dispositivo médico
	Atenção		Leia as instruções
	O fabricante avaliou a conformidade com os requisitos essenciais dos dispositivos médicos.		

O todo da oferta está à sua disposição junto dos nossos distribuidores.

Saiba mais em **www.timago.com**

Obrigado por escolher Timago!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Cărucior cu roți pentru duș și toaletă 3în1

Codul produsului: MASTER-TIM



1. Specificație

Căruciorul este fabricat dintr-un cadru din aluminiu acoperit cu pulbere. Acesta are cotiere pivotante pentru a permite persoanelor cu mobilitate redusă să urce și să coboare cu ușurință. Echipat cu un scaun cu pană din PU, patru roți pivotante de 5" cu frâne, suporturi pivotante pentru picioare și un recipient sanitar. Designul căruciorului permite ca acesta să deplasat deasupra vasului de WC.

Setul include: cadru de cărucior, scaun, patru roți de 5" cu frână, patru blocaje ale roților, spătar cu cotiere, două șuruburi de blocare a spătarului, suport pentru picioare drept și stâng cu placă de sprijin pentru picioare, recipient sanitar cu capac.

Elementele căruciorului:



2. Domeniu de utilizare

Căruciorul cu roți pentru duș și toaletă este un echipament de asistență pentru persoanele care au probleme cu mobilitatea independentă și pentru persoanele cu disfuncții și limitări ale mobilității. Acesta este destinat utilizării în interiorul încăperilor. Poate fi operat numai cu ajutorul unui însoțitor.

Căruciorul are funcția de duș, transport și toaletă datorită existenței unui recipient sanitar sub scaun și a patru roți pivotante. Scopul său este de a facilita activitățile igienice și fiziologice ale utilizatorului. Recomandat în special pentru persoanele cu probleme de mobilitate cauzate de: paralizie, supraponderabilitate, degenerare sau deformare a membrelor, degenerare sau deteriorare a articulațiilor, deteriorarea membrelor sau amputarea acestora, boli cardiovasculare, tulburări circulatorii.

3. Asamblarea și utilizarea



Fig. 1

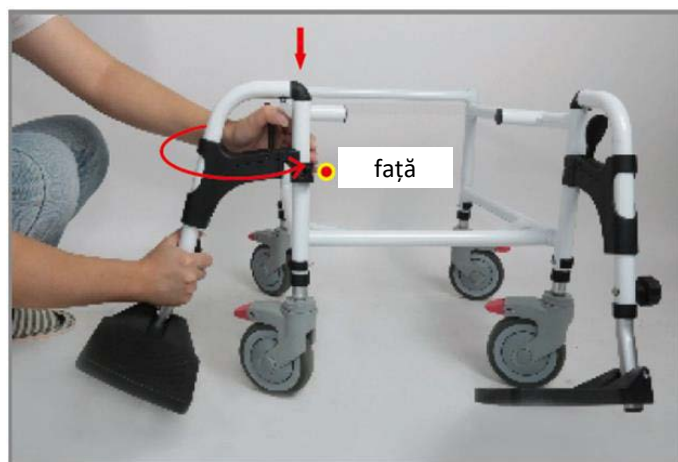


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

Fig.1 Atașați cele 4 roți la cadrul căruciorului. Aliniați orificiile la înălțimea corectă și blocați fiecare roată cu un dispozitiv de blocare a roții (jantă cu știft).

Atenție! Toate roțile trebuie poziționate la aceeași înălțime.

Fig.2 Montați suporturile pentru picioare în găurile din partea din față a cadrului căruciorului cu roți (partea din față este definită de piesele de plastic de pe cadru). Introduceți suportul pentru picioare din exterior și apoi rotiți-l spre interior până când elementul de blocare a suportului pentru picioare se blochează în poziția corectă.

Fig.3 Atașați scaunul la cadrul căruciorului cu roți, apăsându-l în jos până când se blochează (partea din față a scaunului marchează cuplajul).

Fig.4 Montați spătarul cu cotiere în orificiile din spatele cadrului scaunului cu roțile. Aliniați găurile și blocați cu două șuruburi de blocare a spătarului.

Fig.5 Introduceți recipientul sanitar în ghidajele din partea din spate a scaunului.

Fig.6 Căruciorul are o reglare a înălțimii în 4 trepte.

Atenție! Toate roțile trebuie poziționate la aceeași înălțime.

Fig. 7 Suporturile pentru picioare au o reglare a înălțimii în 3 trepte – reglabile cu ajutorul unui șurub de blocare.

Căruciorul este gata de utilizare.

OPERAREA CĂRUCIORULUI

- Înainte de fiecare utilizare a căruciorului cu roți, verificați eficiența frânelor, performanța structurală și starea roților. Trebuie, de asemenea, să se acorde atenție instalării corecte a componentelor individuale și reglării corecte a acestora.
- Căruciorul nu are o reglare a lățimii, vă rugăm să vă asigurați că lățimea căruciorului este ajustată la utilizator înainte de utilizare.
- Căruciorul este conceput numai pentru distanțe scurte în interiorul încăperilor. Căruciorul nu este dotat cu amortizoare de șocuri, astfel încât nu se recomandă utilizarea îndelungată.

Atenție! Nu utilizați căruciorul în cazul în care se constată defecte sau deficiențe.

ÎNCLINAREA COTIERELOR

- Ridicați cotiera în sus cu o mișcare ușoară.
- **Nu** folosiți cotierele ca ajutor pentru ridicarea în picioare. Dacă este necesar, trebuie chemată o persoană pentru acordarea ajutorului.

FRÂNE

- Pentru a bloca roata, apăsați cu piciorul pe pedala roșie de frână. Pentru a debloca roata, apăsați cu piciorul maneta neagră din interiorul pedalei roșii.

SUPORTURI PENTRU PICIOARE

- La urcarea și coborârea din căruciorul cu roți, plăcuțele suportului pentru picioare trebuie să fie în poziție verticală. **Nu utilizați**

suporturile pentru picioare ca suport în timpul activităților de urcare și coborâre, din cauza riscului de răsturnare și cădere a căruciorului cu roți.

URCAREA ÎN CĂRUCIORUL CU ROȚI

- Este imperativ să blocați frânele în timpul urcării, coborârii, schimbării poziției utilizatorului și staționării.
- Scaunul cu roți trebuie poziționat cât mai aproape posibil de zona de transfer, astfel încât să fie în contact cu patul sau cu un alt scaun utilizat. În cazul în care utilizatorul nu se poate transfera independent, acesta trebuie transferat în căruciorul cu roți.
- Așezați-l cât mai adânc posibil în cărucior, în mijlocul scaunului, pentru a preveni instabilitatea produsului.

4. Caracteristici tehnice:

Lățimea totală	57 cm
Lățimea internă	45 cm
Adâncimea totală	86 cm
Înălțimea scaunului de la sol	49-56,5 cm
Înălțimea totală	94-101,5 cm
Dimensiunile scaunului	44 x 43 cm
Greutate	11,4 kg
Sarcina maximă	150 kg
Culoarea ramei	alb

5. Note și recomandări

Compania Timago International Group nu este responsabilă pentru utilizarea necorespunzătoare a căruciorului cu roți, nerespectarea normelor de siguranță și utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele prevăzute.

6. Întreținerea

Trebuie efectuată o întreținere periodică a componentelor căruciorului:

- Scaunul poate fi curățat cu apă rece sau caldă, folosind o cârpă umedă (nu udă) și fără detergent. Petele mai dificile trebuie curățate cu un burete.
- Piese din plastic trebuie curățate cu o cârpă umedă, eventual cu detergent pentru plastic. În acest sens, respectați instrucțiunile producătorului și regulile de siguranță atunci când utilizați detergenți.
- Recipientul sanitar și scaunul trebuie să fie golite și dezinfectate după fiecare utilizare. Utilizați detergenți pentru toaletă conform recomandărilor producătorului.

7. Condițiile de depozitare și transport

Produsul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, la apă sau umiditate.

8. Informații privind garanția

Produsul este în garanție - condițiile sunt descrise în fișa de garanție pe care ați primit-o. Vă rugăm să păstrați dovada de achiziție (chitanță sau factură) pentru soluționarea reclamațiilor în perioada de garanție.

9. Marcarea

	Numărul de referință		Producător
	Numărul de serie		Data producției
	Numărul de serie		Produs medical
	Atenție		Citiți instrucțiunile
	Producătorul a evaluat conformitatea cu cerințele esențiale pentru dispozitivele medicale.		

Întreaga ofertă a firmei este disponibilă la distribuitorii noștri.

Aflați mai multe pe site-ul **www.timago.com**

Vă mulțumim că ați ales Timago !

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Sprchovo-toaletný prepravný vozík 3 v 1

Kód výrobku: MASTER-TIM



1. Zhotovenie

Vozík je vyrobený z hliníkového práškovo lakovaného rámu. Má sklopné laktové opierky, ktoré uľahčujú nasadenie a vysadenie osobám so zníženou pohyblivosťou. Má sedadlo s klinom vyrobené z PU, štyri 5" otočné kolesá s brzdami, výklopné nožné opierky a sanitárnu nádobu. Konštrukcia vozíka umožňuje nájazd na WC misu.

Obsah súpravy: rám vozíka, sedadlo, štyri 5" otočné kolesá s brzdou, štyri montážne blokády kolies, operadlo s laktovými opierkami, dve blokovacie skrutky operadla, pravá a ľavá nožná opierka s doštičkou, sanitárna nádoba s pokrievkou.

Prvky vozíka:



2. Použitie

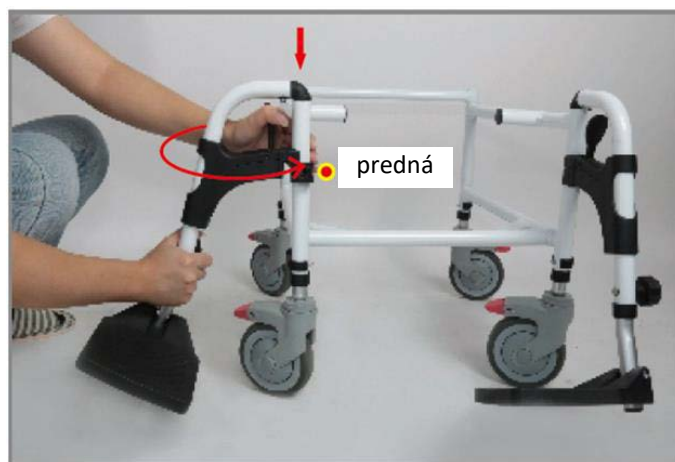
Prepravný sprchovo-toaletný vozík je pomocné zariadenie určené pre imobilné osoby a osoby, ktoré majú problémy s mobilitou, ktoré majú problémy so samostatným pohybom, ako aj pre osoby so zdravotnými disfunkciami a pohybovými obmedzeniami. Určený na používanie v interiéri. Môže sa používať iba s pomocou ošetrovateľa.

Vozík sa môže používať na sprchovanie, prenášanie a toaletu, vďaka tomu, že má sanitárnu nádobu pod sedadlom a štyri otočné kolesá. Jeho účelom je uľahčiť vykonávanie hygienických a fyziologických funkcií používateľa. Odporúčaný je predovšetkým pre osoby, ktoré sú imobilné a majú problémy s pohybom následkom: ochrnutia, nadváhy, degenerácie alebo deformácie končatín, degenerácie či poškodenia kĺbov, poškodenia končatín alebo ich amputácie, srdcovocievnych chorôb, porúch krvného obehu.

3. Montáž a používanie



obr. 1



obr. 2



obr. 3



obr. 4



obr. 5



obr. 6



obr. 7

obr. 1 V ráme vozíka upevníte 4 kolesá. Vyrovnajte otvory v príslušnej výške a zablokujte každé koleso blokádou kolesa (obruč s trňom). Pozor! Všetky kolesá nastavte v rovnakej výške.

obr. 2 Upevníte nožné opierky v otvoroch, ktoré sú na prednej strane vozíka (spredú vyznačujú plastové prvky na ráme). Nožnú opierku vkladajte z vonkajšej strany, a následne pretočte dovnútra, až kým sa nezablokuje západka nožnej opierky.

obr. 3 Upevníte sedadlo na ráme vozíka, zatlačte až kým nezapadne (spredú sedadla je klin).

obr. 4 V otvoroch, ktoré sú na zadnej strane rámu vozíka, upevníte operadlo s lakťovými opierkami. Otvory vyrovnajte a operadlo zablokujte dvoma blokovacími skrutkami.

obr. 5 Vložte sanitárnu nádobu do vodidiel zo zadnej strany sedadla.

obr. 6 Vozík má nastaviteľnú výšku so 4 úrovňami. Pozor! Všetky kolesá nastavte v rovnakej výške.

obr. 7 Nožné opierky majú nastaviteľnú výšku s 3 úrovňami, ktorá sa nastavuje blokovacou skrutkou.

Vozík je pripravený na použitie.

OBSLUHA VOZÍKA

- Pred každým použitím vozíka vždy skontrolujte, či brzdy správne fungujú, či konštrukcia a kolesá sú v náležitom stave. Rovnako dávajte pozor, aby boli správne namontované jednotlivé prvky, a aby boli správne nastavené.
- Vozík nemá nastaviteľnú šírku, pred začatím používania skontrolujte, či šírka vozíka je vhodná pre daného používateľa.
- Vozík je navrhnutý na prekonávanie iba krátkych vzdialeností v interiéroch. Vozík nemá tlmiče, preto neodporúčame jeho dlhodobé používanie.

Pozor! Nepoužívajte vozík, ak zistíte, že je akýmkoľvek spôsobom poškodený, alebo chýba nejaká jeho časť.

SKLÁPANIE LAKŤOVÝCH OPIEROK

- Jemným pohybom zdvihnite lakťové opierky dohora.
- **Nepoužívajte** lakťové opierky ako pomôcku pri vstávaní. V prípade, keď je potrebná pomoc, zavolajte ošetrovateľa.

BRZDY

- Keď chcete koleso zablokovat', nohou zatlačte červený pedál brzdy. Keď chcete koleso odblokovat', nohou zatlačte červenú páku vo vnútri červeného pedála.

OPIERKY NÔH

- Pri nastupovaní na vozík a vystupovaní z vozíka musia byť doštičky opierok nôh pretočené zvislo. **Opierky nôh nepoužívajte na opieranie pri nasadaní a vysadaní, keďže hrozí, že sa vozík prevráti a používateľ spadne.**

NASADANIE NA VOZÍK

- Pri nasadaní, vysadaní, zmene polohy používateľa alebo pri státi

bezpodmienečne zablokujte brzdy.

- Vozík umiestnite čo najbližšie k miestu presadania tak, aby sa dotýkal lôžka alebo iného používaného sedadla. Ak používateľ nedokáže presadnúť sám, náležitým spôsobom ho preneste na vozík.
- Na vozíku musí sedieť čo najhlbšie, v strede sedadla, čo predchádza nestabilite výrobku.

4. Technické parametre

Celková šírka	57 cm
Vnútoraná šírka	45 cm
Celková hĺbka	86 cm
Výška sedadla od podkladu	49 – 56,5 cm
Celková výška	94-101,5 cm
Rozmery sedadla	44 x 43 cm
Hmotnosť	11,4 kg
Maximálne zaťaženie	150 kg
Farba rámu	biela

5. Poznámky a odporúčania

Timago International Group nezodpovedá za nesprávne používanie invalidného vozíka, nedodržiavanie bezpečnostných pravidiel a používanie v rozpore s účelom použitia.

6. Údržba

Systematicky vykonávajte údržbu prvkov vozíka:

- Sedadlo môžete čistiť studenou alebo teplou vodou s použitím vlhkej (nie mokrej) handričky, nepoužívajte čistiace prostriedky. Ťažšie odstrániteľné škvrny čistite špongiou.
- Plastové prvky čistite navlhčenou handričkou, prípadne s použitím vhodného jemného prostriedku na čistenie plastov. Dodržiavajte

prítom pokyny výrobcu, ako aj bezpečnostné zásady pri používaní čistiacich prostriedkov.

- Vždy po každom použití vyprázdnite a náležite vydezinfikujte sanitárnu nádobu a sedadlo. Použite vhodný prostriedok na čistenie záchodov, dodržte pokyny výrobcu.

7. Podmienky uschovávaní a prepravy

Výrobok chráňte pred pôsobením priameho slnečného žiarenia, vody a vlhkosti.

8. Údaje ohľadne záruky

Na výrobok je udelená záruka, ktorej podmienky sú opísané v záručnom liste, ktorý ste dostali. V prípade zámeru využiť záručné práva musíte predstaviť nákupný doklad (pokladničný blok alebo faktúru).

9. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Číslo série:		Dátum výroby:
	Sériové číslo:		Zdravotnícky výrobok
	Pozor		Prečítajte si návod na použitie
	Výrobca vykonal posúdenie zhody výrobku so základnými požiadavkami na zdravotnícke pomôcky.		

Kompletná ponuka je dostupná u našich distribútorov.

Dozvedte sa viac na **www.timago.com**

Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

NAVODILA ZA UPORABO

Tuširno toaletni transportni voziček 3v1

Kod proizvoda: MASTER-TIM



1. Izvedba

Voziček je izdelan iz aluminijastega, prašno lakiranega okvirja. Ima nagibne naslone za roke omogočajoč enostavno vstopanje in izstopanje gibalno oviranim osebam. Opremljen je s sedežem s klinom izdelanim iz PU, štirimi 5" vrtljivimi kolesi z zavorami, nagibnimi podnožniki in toaletno posodo. Konstrukcija vozička omogoča zaustavitev nad WC školjko.

Komplet vsebuje: okvir vozička, sedež, štiri 5" kolesa z zavoro, štiri montažne blokade koles, naslonjalo z nasloni za roke, dva vijaki za blokiranje naslonjala, desni in levi podnožnik s ploščo za noge, toaletno posodo s pokrovom.

Elementi vozička:



2. Uporaba

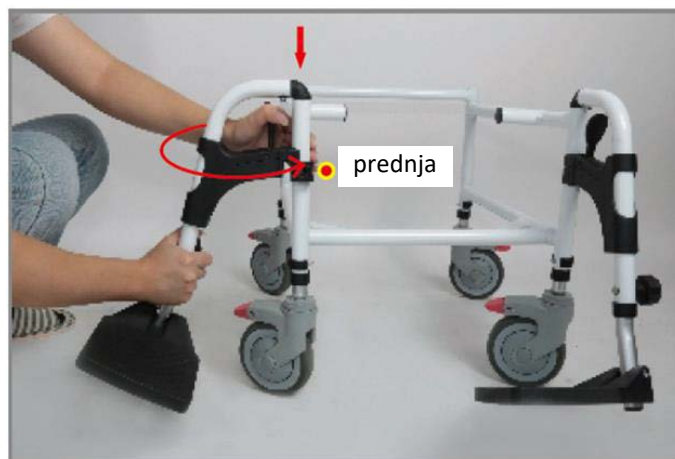
Tuširno toaletni transportni voziček je pomožna oprema za osebe, ki imajo težave s samostojnim gibanjem ter za invalide in osebe z omejeno mobilnostjo. Namenjen je za notranjo uporabo. Upravlja se lahko samo s pomočjo spremljevalca.

Voziček ima tuširno, transportno in toaletno funkcijo zahvaljujoč toaletni posodi pod sedežem in štirim vrtljivim kolesom. Njegov namen je olajšanje higienskih in fizioloških aktivnosti uporabnika. Posebej je priporočljiv za ljudi z motnjami gibanja, ki jih povzročajo: paraliza, prekomerna telesna teža, degeneracija ali deformacija okončin, degeneracija ali poškodba sklepov, poškodba okončin ali njihova amputacija, bolezni srca in ožilja, motnje krvnega obtoka.

3. Montaža in uporaba



Slika 1



Slika 2



Slika 3



Slika 4



Slika 5



Slika 6



Slika 7

Slika 1 Pritrdite 4 kolesa na okvir vozička. Poravnajte luknje na ustrezni višini in vsako kolo blokirajte s kolesno blokado (obroč z zatičem). Opozorilo! Vsa kolesa trebajo biti nastavljena na enako višino.

Slika 2 Montirajte podnožnike v luknje na sprednjem delu okvirja vozička (sprednji del je označen s plastičnimi elementi na okvirju). Podnožnik vstavite z zunanje strani in ga zavijte navznoter, dokler se zapah podnožnika ne blokira.

Slika 3 Montirajte sedež na okvir vozička pritiskajoč ga, dokler se ne zaskoči (sprednji del sedeža je označen s klinom).

Slika 4 Naslonjalo z nasloni za roke montirajte v luknje na zadnji strani okvirja vozička. Poravnajte luknje in jih blokirajte z dvema vijakoma, ki blokirajo naslonjalo.

Slika 5 Toaletno posodo vstavite v vodila s hrbtne strani sedeža.

Slika 6 Voziček ima 4-stopenjsko nastavitev višine. Opozorilo! Vsa kolesa trebajo biti nastavljena na enako višino.

Slika 7 Podnožniki imajo 3-stopenjsko nastavitev višine – nastavitev s pomočjo zaklepnega vijaka.

Voziček je pripravljen za uporabo.

DELOVANJE VOZIČKA

- Pred vsako uporabo vozička treba preveriti učinkovitost zavor, konstrukcijsko učinkovitost in stanje koles. Pozorni bodite tudi na pravilno montažo posameznih elementov in njihovo pravilno nastavitvev.
- Voziček nima nastavitve širine in zato treba pred uporabo preveriti, ali je širina vozička prilagojena uporabniku.
- Voziček je namenjen za premagovanje samo kratkih razdalj v zaprtih prostorih. Voziček nima amortizerjev in zato je njegova dolgotrajna uporaba odsvetovana.

Opozorilo! Ne smete uporabljati vozička v primeru kakršnih koli okvar ali pomanjkanj.

NAGIBANJE NASLONOV ZA ROKE

- Z nežnim gibom dvignite naslon za roke.
- **Ne smete** uporabljati naslonov za roke kot pomoč pri vstajanju. Po potrebi pokličite pomočnika.

ZAVORE

- Za blokiranje kolesa, z nogo pritisnite rdečo zavorno stopalko. Za odblokiranje kolesa, z nogo pritisnite črno ročico znotraj rdeče stopalke.

PODNOŽNIKI

- Med vstopanjem na voziček in izstopanjem iz vozička podnožniki naj bodo postavljeni navpično. **Ne smete uporabljati podnožnikov kot podpora pri dejanju vstopanja in izstopanja, zaradi nevarnosti da bi se invalidski voziček prevrnil in zaradi mogočnosti padca.**

VSTOP NA VOZIČEK

- Med vstopanjem, izstopanjem, spreminjanjem položaja uporabnika,

parkiranjem zavore morajo biti blokirane.

- Voziček mora biti nameščen čim bližje mesta prenosa, tako da se dotika postelje ali drugega sedeža ki je u uporabi. Če uporabnik sam ne more prestopiti, uporabnika je treba prestaviti na invalidski voziček.
- V vozičku treba sedeti čim globlje, na sredini sedeža, da se izogibate nestabilnosti izdelka.

4. Tehnična specifikacija

Celotna širina	57 cm
Zunanja širina	45 cm
Celotna globina	86 cm
Višina sedeža od tal	49-56,5 cm
Skupna višina	94-101,5 cm
Dimenzije sedeža	44 x 43 cm
Teža	11,4 kg
Maksimalna nosilnost	150 kg
Barva okvirja	bela

5. Opozorila in priporočila

Timago International Group ne odgovarja za nepravilno uporabo vozička, za neupoštevanje varnostnih navodil in za uporabo v nasprotju z namenom.

6. Vzdrževanje

Treba redno opravljati vzdrževanje elementov vozička:

- Sedež lahko čistite s hladno ali s toplo vodo s pomočjo vlažne (ampak ne mokre) krpe in brez uporabe detergentov. Za čiščenje trdovratnejših madežev uporabite gobo.

- Elemente iz plastike treba čistiti z vlažno krpo, eventualno z uporabo čistilnih sredstev za čiščenje plastike. Treba pri tem upoštevati navodila proizvajalca in varnostna pravila za uporabo detergentov.
- Po vsaki uporabi treba izprazniti in dezinficirati toaletno posodo in sedež. Čistila za stranišča treba uporabljati v skladu s priporočili proizvajalca.

7. Pogoji skladiščenja in transporta

Ne smete izpostavljati izdelka neposredni sončni svetlobi, vodi in vlagi.

8. Informacije o garanciji

Za ta izdelek je podeljena garancija in pogoji garancije so opisani v garancijskem listu, ki ste ga prejeli. Za namene garancije treba shraniti dokazilo o nakupu (potrdilo o nakupu ali račun).

9. Označitve

	Referenčna številka		Proizvajalec
	Številka serije		Datum proizvodnje
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Opozorilo		Seznajte se z navodili
	Proizvajalec je izvedel oceno skladnosti s temeljnimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

Celotna ponudba je Vam na voljo pri naših distributerjih.

Izvedite več na **www.timago.com**

Hvala za izbiro Timago!

BRUKSANVISNING

Dusch- och toalettstol på hjul 3i1

Produktkod: MASTER-TIM



1. Utförande

Stolen är tillverkad av en pulverlackerad aluminiumram. Den har fällbara armstöd som gör att personer med nedsatt rörlighet lättare kan stiga i och ur stolen. Stolen är utrustad med sits med kil tillverkad av PU, fyra svängbara hjul 5" med bromsar, fällbara fotstöd och sanitetsbehållare. Stolens konstruktion gör att den kan köras över toaletten.

Setet innehåller: stolens ram, sits, fura hjul 5" med broms, fyra hjullås, ryggstöd med armstöd, två låsskruvar för ryggstödet, höger och vänster fotstöd med fotplatta, sanitetsbehållare med lock.

Stolens delar:



2. Avsedd användning

Dusch- och toalettstol på hjul är en hjälputrustning för personer som har problem med att röra sig självständigt samt för personer med rörelsehinder och rörelsenedsättning. Stolen är avsedd för inomhusbruk. Den ska endast användas med hjälp av medföljande person.

Stolen har dusch-, transport- och toalettfunktion eftersom den är utrustad med en sanitetsbehållare under sitsen och fyra svängbara hjul. Detta ska underlätta hygieniska och fysiologiska aktiviteter för användaren. Stolen rekommenderas särskilt för personer med rörelseproblem orsakade av: förlamning, övervikt, degeneration eller deformation av extremiteter, degeneration eller skador på leder, skador eller amputation av extremiteter, hjärt- och kärlsjukdomar, cirkulationsrubbingar.

3. Montering och användning



Fig. 1

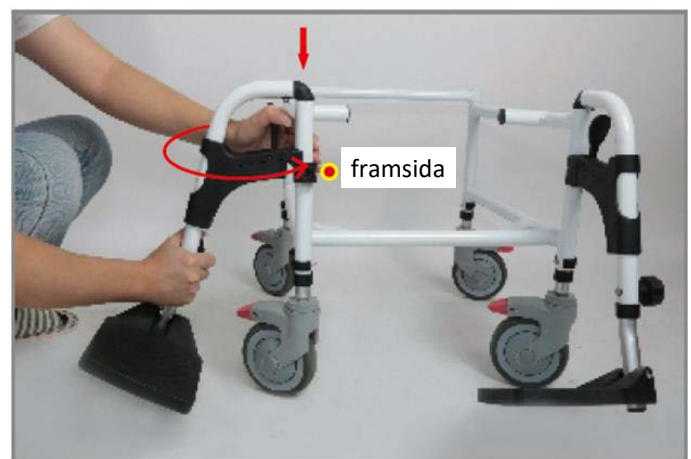


Fig. 2



Fig. 3

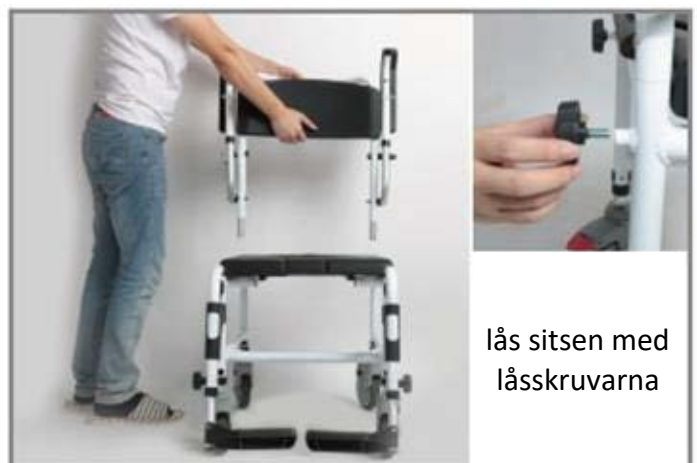


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

Fig.1 Fäst de 4 hjulen i stolens ram. Rikta in hålen i rätt höjd och blockera varje hjul med ett hjullås (ring med ett stift).
Obs! Alla hjul ska sitta i samma höjd.

Fig.2 Fäst fotstöden i hålen framtill på stolens ram (framsidan har plastelement på ramen). Sätt in fotstödet från utsidan och vrid det sedan inåt tills fotstödslåset är låst.

Rys.3 Fäst sitsen på stolens ram genom att trycka på den tills den klickar på plats (sitsens framsida har en kil).

Fig.4 Montera ryggstödet med armstöd i hålen på baksidan av stolens ram. Rikta in hålen och lås med de två låsskruvar som låser ryggstödet.

Fig.5 Sätt in sanitetsbehållaren i styrskenorna på baksidan av sitsen.

Fig.6 Stolen har 4-steps höjdjustering.
Obs! Alla hjul ska sitta i samma höjd.

Fig. 7 Fotstöden har 3-steps höjdjustering - justering sker med låsskruv.

Stolen är klar för användning.

HANTERING AV STOLEN

- Kontrollera alltid bromsarnas funktion, konstruktionens funktionsduglighet och hjulens skick innan du använder stolen. Se också till att de enskilda delarna är ordentligt monterade och justerade.
- Stolen har ingen breddjustering, så se till innan användning att stolens sittbredd är anpassad efter användaren.
- Stolen är avsedd för att endast köra korta sträckor inomhus. Stolen har inga stötdämpare, så långvarig användning avråds.

Obs! Använd inte stolen om eventuella fel eller brister har uppmärksamrats.

FÄLLA UPP ARMSTÖDEN

- Fäll upp armstödet med en försiktig rörelse.
- **Använd inte** armstöden som hjälpmedel för att resa sig upp. Be någon att hjälpa dig vid behov.

BROMSAR

- För att låsa hjulet, tryck på den röda bromspedalen med foten. För att låsa upp hjulet, tryck på den svarta spaken inuti den röda pedalen med foten.

FOTSTÖD

- Fotplattorna ska vara vertikala när man stiger i och ur stolen. **Fotstöden ska inte användas som stöd när man stiger i och ur stolen på grund av risken att stolen välter och användaren ramlar ur den.**

SÄTTA SIG I STOLEN

- När man stiger i, stiger ur, ändrar användarens position eller parkerar måste bromsarna vara låsta.
- Stolen ska placeras så nära förflyttningsstället som möjligt så att den kommer i kontakt med sängen eller annan sits som används. Om användaren inte kan förflytta sig själv ska du flytta användaren till

stolen.

- Användaren ska sitta så djupt som möjligt i mitten av sitsen i stolen för att förhindra produktens instabilitet.

4. Tekniska specifikationer

Totalbredd	57 cm
Sittbredd	45 cm
Totalt djup	86 cm
Sitthöjd mätt från marken	49-56,5 cm
Totalhöjd	94-101,5 cm
Sitsens mått	44 x 43 cm
Vikt	11,4 kg
Max belastning	150 kg
Ramens färg	vit

5. Anmärkningar och anvisningar

Timago International Group ansvarar inte för felaktig förflyttning av stolen, bristande efterlevnad av säkerhetsregler och för användning för andra ändamål än de avsedda.

6. Underhåll

Utför regelbundet underhåll av följande delar av stolen:

- Sitsen kan rengöras med kallt eller varmt vatten med en fuktig (ej våt) trasa och utan användning av rengöringsmedel. Använd en svamp för att ta bort mer envisa fläckar.
- Plastdelar ska rengöras med en fuktig trasa, eventuellt med plastrengöringsmedel. Följ tillverkarens bruksanvisning och säkerhetsregler som gäller när du använder rengöringsmedel.
- Töm och desinficera sanitetsbehållaren och sitsen efter varje användning. Använd toalettreningsmedel enligt tillverkarens

anvisningar.

7. Förvarings- och transportförhållanden

Produkten ska inte utsättas för direkt solljus, vatten och fukt.

8. Garantiuppgifter

Produkten omfattas av garantin enligt de villkor som beskrivs i garantikortet du fått. Behåll ditt köpbevis (kvitto eller faktura) för garantiändamål.

9. Märkningar

	Referensnummer		Tillverkare
	Partinummer		Tillverkningsdatum
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Obs		Läs bruksanvisningen
	Tillverkaren har bedömt överensstämmelse med de väsentliga kraven som gäller för medicintekniska produkter.		

Hela vårt sortiment hittar du hos våra återförsäljare.

Läs mer på www.timago.com

Tack för att du valt Timago!



Timago International Group
Spółka z o.o. i Spółka – Spółka komandytowa
ul. Karpacka 24/12
43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00
F.: +48 33 499 50 11
E.: info@timago.com



02.2022(II)